

manjeshan

.ir

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند رحمتگر مهربان

اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا اَبَا عَبْدِ اللّٰهِ اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا بَنَی رَسُوْلِ

اللّٰهِ اَلسَّلَامُ عَلَیْكَ يَا خَیْرَةَ اللّٰهِ وَ اَبْنَ خَیْرَتِهِ اَلسَّلَامُ

عَلَیْكَ يَا بَنَی اَمِیْرِ الْمُؤْمِنِیْنَ وَ اَبْنَ سَیْدِ الْوَصِیِّیْنَ

سلام بر تو ای ابا عبدالله سلام بر تو ای فرزند رسول خدا سلام بر تو ای
برگزیده خدا و فرزند برگزیده اش سلام بر تو ای فرزند امیر مؤمنان و
فرزند سید اوصیاء

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةَ نَسَاءِ
الْعَالَمِينَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ وَابْنَ
ثَارِهِ وَالْوَثْرَ الْمَوْتُورَ

سلام بر تو ای فرزند فاطمه بانوی زنان جهانیان سلام بر تو ای کسی که از
خون پاک تو و پدر بزرگوارت خدا انتقام می کشد و از ظلم و ستم وارد بر
تو دادخواهی می کند

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ
بِفَنَائِكَ عَلَيْكُمْ مِنْي جَمِيعًا سَلَامُ اللَّهِ أَبَدًا مَا
بَقِيتُ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

سلام بر تو و بر ارواح پاکی که در حرم مطهرت با تو مدفون شدند بر جمیع
شما تا ابد از من درود و تحیت و سلام خدا باد تا من هستم و روز و شب در
جهان برقرار است

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ لَقَدْ عَظُمَتِ الرِّزِيَّةُ وَجَلَّتْ وَ

عَظُمَتِ الْمُصِيبَةُ بِكُمْ (بِكُمْ) عَلَيْنَا وَعَلَى

جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ

ای ابا عبدالله برآستی بزرگ شد سوگواری تو و گران و عظیم گشت مصیبت
تو بر ما و بر همه اهل اسلام

وَجَلَّتْ وَ عَظُمَتْ مُصِيبَتُكَ فِي السَّمَوَاتِ عَلَى

جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَوَاتِ فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّهُ أَسِيسَتْ

أَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ

و تحمل آن مصیبت بزرگ در آسمانها بر جمیع اهل سموات سخت و دشوار
بود پس خدا لعنت کند امتی که اساس ظلم و ستم را بر شما اهل بیت رسول
بنیاد کردند

وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّهُ دَفَعَتْكُمْ عَنِ مَقَامِكُمْ

وَأَزَاتِكُمْ عَنِ مَرَاتِبِكُمُ الَّتِي رَتَّبَكُمْ اللَّهُ فِيهَا

و خدا لعنت کند مردمی را که کنار زدند شما را از مقام مخصوصتان و دور کردند شما را از آن مرتبه هائی که خداوند آن رتبه ها را به شما داده بود

وَلَعْنَةُ اللَّهِ أُمَّهُ قَاتِلِكُمْ وَ لَعْنَةُ اللَّهِ
الْمُهْدِينَ لَهُمْ بِالْتَمَكِينِ مِنْ قِتَالِكُمْ

و خدا لعنت کند مردمی که شما را کشتند و خدا لعنت کند آن مردمی را
که از امرای ظلم و جور برای کشتن شما تمکین و اطاعت کردند

بَرِّتْ إِلَى اللَّهِ وَآئِيكُمْ مِنْهُمْ وَمِنْ

أَشْيَاعِهِمْ وَآتْبَاعِهِمْ وَأَوْلِيائِهِمْ

بیزاری جویم بسوی خدا و بسوی شما از ایشان و از پیروان و دنبال
روندگانشان و دوستانشان

يَا أَبَاعَبْدِ اللَّهِ إِنِّي سَلِمٌ لِمَنْ سَأَلَكُمْ وَ

حَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

ای اباعبدالله من تسلیمم و در صلحم با کسی که با شما در صلح است و در جنگم با هر کسی که با شما در جنگ است تا روز قیامت

وَلَعْنَةُ اللَّهِ آلَ زِيَادٍ وَآلَ مَرْوَانَ وَلَعْنَةُ اللَّهِ

بَنِي أُمِّيهِ قَاطِبَةً وَلَعْنَةُ اللَّهِ ابْنَ مَرْجَانَةَ

و خدا لعنت کند آل زیاد و آل مروان را و خدا لعنت کند بنی امیه را
همگی و خدا لعنت کند فرزند مرجانه (ابن زیاد) را

وَلَعْنَةُ اللَّهِ عُمَرَ بْنِ سَعْدٍ وَ لَعْنَةُ اللَّهِ شِمْرًا
(شِمْرًا) وَ لَعْنَةُ اللَّهِ أُمَّهُ أَسْرَجَتْ وَ أَلْجَمَتْ وَ

تَنْقَبَتْ لِقِتَالِكَ

خدا لعنت کند عمر بن سعد را و خدا لعنت کند شمر را و خدا لعنت کند
گروهی را که اسبها را برای جنگ با حضرتت زین و لگام کردند و برای
جنگ با تو مهیا گشتند

بَابِي أَنْتِ وَأُمِّي لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ فَاسْأَلُ

اللَّهُ الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ وَأَكْرَمَنِي بِكَ

پدر و مادرم بفدایت که تحمل مصیبت بر من بواسطه ظلمی که بر شما رفت
سخت دشوار است پس از خدایی که مقام تو را بلند و گرامی داشت و مرا
هم بواسطه دوستی تو عزت بخشید

أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ تَارِكٍ مَعَ إِمَامٍ مَنْصُورٍ مِنْ

أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

از او درخواست می کنم که روزی من گرداندا در رکاب امام منصور از
اهل بیت محمد صلی الله علیه و آله باشم

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهًا بِالْحُسَيْنِ

عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

خدایا مرا نزد خود بوسیله حسین علیه السلام در دو عالم وجیه و آبرومند
گردان

يا ابا عبد الله انى اتقرب الى الله و الى
رسوله و الى امير المؤمنين و الى فاطمه و
الى الحسن و اليك بمواالاتك

اي ابا عبد الله من تقرب مي جويم به درگاه خدا و پيشگاه رسولش و
امير المؤمنين و فاطمه و حسن و به حضرت تو قرب مي طلبم بواسطه محبت
و دوستي تو

و بِالْبِرَاءَةِ (مِمَّنْ قَاتَلَكَ وَ نَصَبَ لَكَ الْحَرْبَ وَ بِالْبِرَاءَةِ مِمَّنْ أَسَسَ
أَسَاسَ الظُّلْمِ وَ الْجَوْرِ عَلَيْكُمْ وَ أَبْرَأُ إِلَى اللَّهِ وَ إِلَى رَسُولِهِ) مِمَّنْ
أَسَسَ أَسَاسَ ذَلِكَ وَ بَنَى عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ وَ جَرَى فِي ظُلْمِهِ وَ جَوْرِهِ
عَلَيْكُمْ وَ عَلَى أَشْيَاعِكُمْ بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَ إِلَيْكُمْ مِنْهُمْ

و بوسیله بیزاری از کسی که با تو مقاتله کرد و جنگ با تو را برپا آورد و به بیزاری جستن از کسی که شالوده ستم و ظلم بر شما را ریخت و بیزاری میجویم بسوی خدا و بسوی رسولش و بیزاری از کسانی که اساس و پایه ظلم و پیداد را بر شما بنا نهادند و بیزارم از پیروان آنها و به درگاه خدا و نزد شما اولیاء خدا از آن مردم ستمکار ظالم بیزاری می جویم

وَأَتَّقِرْبُ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ إِلَيْكُمْ بِمُواالَاتِكُمْ وَ

مُواالَاهُ وَإِلَيْكُمْ

و اول به درگاه خدا سپس نزد شما تقرب می جویم به سبب دوستی شما و
دوستی دوستان شما

و بِالْبُرِّ آئَةٌ مِنْ أَعْدَائِكُمْ وَ النَّاصِبِينَ لَكُمْ
الْحَرْبَ وَ بِالْبُرِّ آئَةٌ مِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَ اتِّبَاعِهِمْ

و به سبب بیزاری جستن از دشمنان شما و بیزاری از مردمی که با شما به
جنگ و مخالفت برخاستند و از شیعیان و پیروان آنها هم بیزاری می جویم

اِنِّى سَلِمْتُ لِمَنْ سَاَلَمَكُمْ وَحَرَبْتُ لِمَنْ حَارَبَكُمْ

وَ وِلِّىٌّ لِمَنْ وَاَلَاكُمْ وَ عَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ

من در صلح و سازشم با کسی که با شما در صلح است و در جنگم با کسی که
با شما در جنگ است و دوستم با کسی که شما را دوست دارد و دشمنم با
کسی که شما را دشمن دارد

فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَنِي بِمَعْرِفَتِكُمْ وَمَعْرِفَتِهِ

أَوْلِيَائِكُمْ وَرَزَقَنِي الْبِرَاءَةَ مِنْ أَعْدَائِكُمْ

و درخواست کنم از خدائی که مرا گرامی داشت بوسیله معرفت شما و معرفت دوستانتان و همیشه بیزاری از دشمنان شما را روزی من فرماید

أَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَنْ

يُثَبِّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمَ صَدَقٍ فِي الدُّنْيَا وَ

الْآخِرَةِ

به اینکه قرار دهد مرا با شما در دنیا و آخرت و در دو عالم به مقام صدق و
صفای با شما مرا ثابت بدارد

وَاسْأَلْهُ أَنْ يَبْلُغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ
عِنْدَ اللَّهِ وَأَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ تَارِي مَعَ إِمَامٍ
هُدًى ظَاهِرٍ نَاطِقٍ (بِالْحَقِّ) مِنْكُمْ

و از او خواهیم که برساند مرا به مقام پسندیده شما در پیش خدا و مرا
نصیب کند که در رکاب امام زمان شما اهل بیت که هادی و ظاهر شونده
ناطق به حق است خون خواه باشم

وَاسْأَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ وَبِاللِّسَانِ الَّذِي لَكُمْ
عِنْدَهُ أَنْ يَعْطِينِي بِمِصَابِي بِكُمْ أَفْضَلَ مَا
يُعْطِي مُصَابًا بِمِصِيبَتِهِ مُصِيبَهُ مَا أَعْظَمَهَا

و از خدا خواهم به حق شما و بدان منزلتی که شما نزد او دارید ، که عطا کند به من بوسیله مصیبتی که از ناحیه شما به من رسیده بهترین پاداشی را که می دهد به یک مصیبت زده از مصیبتی که دیده

وَأَعْظَمَ رَزِيَّتَهَا فِي الْإِسْلَامِ وَفِي جَمِيعِ السَّمَوَاتِ وَ

الْأَرْضِ (الْأَرْضِيْنَ) اَللّهُمَّ اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي هَذَا مِنْ

تَنَالُهُ مِنْكَ صَلَوَاتُ وَ رَحْمَةٌ وَ مَغْفِرَةٌ

براستی چه مصیبت بزرگی و چه داغ گرانی بود در اسلام و در تمام
آسمانها و زمین خدایا مرا در این مقام که هستم از آنان قرار ده که درود و
رحمت و مغفرت شامل حال آنهاست

اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَا مُحَمَّدٍ وَآلِ
مُحَمَّدٍ وَ مَمَاتِي مَمَاتِ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

پروردگارا مرا به آیین محمد و آل اطهارش زنده بدار و رحلتم را به آن
آیین بمیران

اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ تَبَرَّكَتَ بِهِ (فِيهِ) بَنُو أُمِّيهِ وَ
ابْنُ آكَلَةِ الْآكِبَادِ اللَّعِينِ ابْنِ اللَّعِينِ عَلِيٍّ
لِسَانِكَ وَ لِسَانِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ

خدایا این روز روزی است که مبارک و میمون دانستند آنرا بنی امیه و پسر
آن زن جگر خوار (معاویه) و یزید پلید لعین پسر معاویه ملعون بر زبان تو
و زبان پیامبرت که درود خدا بر او و آتش باد

فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَ مَوْقِفٍ وَقَفَ فِيهِ نَبِيكَ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آٰلِهِ

در هر مسکن و منزل که رسول تو صلی الله علیه و آله توقف داشت

اللَّهُمَّ اَعْنِ اَبَاسُفِيَانَ وَ مَعَاوِيَةَ وَ يَزِيدَ بِنِ

مَعَاوِيَةَ عَلَيْهِمُ عَلَيْنَا مِنَكَ اللَّعْنَةُ اَبَدَ الْاَبْدِيْنَ

خدایا لعنت کن ابوسفیان و معاویه و یزید بن معاویه را که لعنت بر ایشان
باد از جانب تو برای همیشه

و هَذَا يَوْمٌ فَرِحَتْ بِهِ آلُ زِيَادٍ وَ آلُ
مُرْوَانَ بِقَتْلِهِمُ الْحُسَيْنِ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ
(عَلَيْهِ السَّلَامُ)

و این روز روزیست که آل زیاد بن ابیه لعین و آل مروان بن حکم خبیث
بواسطه قتل حضرت حسین صلوات الله علیه شادان بودند

اللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اللَّعْنَ مِنْكَ وَالْعَذَابَ

(الْأَلِيمَ) اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي هَذَا

الْيَوْمِ وَفِي مَوْقِفِي هَذَا

خدایا پس چندین برابر کن بر آنها لعنت خود و عذاب دردناک را خدایا
من تقرب جویم بسوی تو در این روز و در این جائی که هستم

وَ أَيَّامَ حَيَاتِي بِأَبْرَائِهِ مِنْهُمْ وَاللَّعْنَةُ عَلَيْهِمْ وَ
بِأَمْوَالَاتِ نَبِيِّكَ وَ آلِ نَبِيِّكَ عَلَيْهِ وَ
عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

و در تمام دوران زندگیم به بیزاری جستن و لعن بر آن ظالمان و دشمنی
آنها و به دوستی پیغمبر و آل اطهار او صلوات الله عليهم اجمعین تقرب می
جویم

پس می گوئی صد مرتبہ :

اللَّهُمَّ اَنْعَنْ اَوَّلِ ظَالِمِ ظَلَمَ حَقَّ مُحَمَّدٍ وَّ

آلِ مُحَمَّدٍ وَّ اٰخِرِ تَابِعٍ لَهٗ عَلٰى ذٰلِكَ

خدايا لعنت کن نخستین ستمگری را که بزور گرفت حق محمد و آل محمد
را و آخرین کسی که او را در این زور و ستم پیروی کرد

اللَّهُمَّ اُنْعِنِ اَلْعَصَابَةَ اَلَّتِي (اَلَّذِينَ) جَاهَدَتِ

اَلْحُسَيْنِ وَ شَايَعَتِ وَ بَايَعَتِ وَ تَابَعَتِ

(تَابَعَتِ) عَلَي قَتْلِهِ اَللَّهُمَّ اَلْعَنَهُمْ جَمِيعًا

پروردگارا تو بر جماعتی که بر علیه حسین (ع) به جنگ برخاستند لعنت
فرست و بر شیعیانشان و بر هر که با آنان بیعت کرد و از آنها پیروی کرد
پروردگارا بر همه لعنت فرست

پس می گوئی صد مرتبہ :

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ وَ عَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ
بِفَنَائِكَ عَلَيْكَ مِنِّي سَلَامُ اللَّهِ (أَبَدًا) مَا بَقِيَتْ وَ بَقِيَ اللَّيْلُ وَ
النَّهَارُ وَ لِأَجَلِهِ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ

سلام بر تو ای ابا عبدالله و بر روانهایی که فرود آمدند به آستانت ، سلام
خدا از من بر تو باد تا ابد مادامی که روز و شب باقی است و خدا این
زیارت مرا آخرین عهد با حضرتت قرار ندهد

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ وَ عَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ

وَ عَلَى أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ وَ عَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ

سلام بر حسین و بر علی بن الحسین و بر فرزندان حسین و بر اصحاب و
یاران حسین

اللَّهُمَّ خُصَّ أَنْتَ أَوَّلَ ظَالِمٍ بِاللَعْنِ مِنِّي وَ
أَبْدَأَ بِهِ أَوْلَاءَهُمْ (الْعَنْ) الثَّانِي والثَّالِثِ
وَالرَّابِعِ

خدایا مخصوص گردان لعنت من را به اولین شخص ظالم و اول در حق
اولین ظالم و آنگاه در حق دومین و سومین و چهارمین

اللَّهُمَّ اَلْعَن يَزِيدَ خَامِسًا وَاَلْعَن عُبَيْدَ اللَّهِ بِنَ زِيَادٍ وَاَلْعَن
اِبْنَ مَرْجَانَةَ وَاَلْعَن بَنَ سَعْدٍ وَاَلْعَن شِمْرًا وَاَلْعَن اَبِي سَفِيَانَ
وَاَلْعَن زِيَادًا وَاَلْعَن اَبِي مَرْوَانَ اِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

خدایا لعنت کن یزید را در مرتبه پنجم و لعنت کن عبیدالله پسر زیاد و پسر
مرجانہ را و عمر بن سعد و شمر و خاناپدان ابوسفیان و خاندان زیاد و
خاندان مروان را تا روز قیامت

پس بہ سجدہ می روی و می گوئی :

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدَ الشَّاكِرِينَ لَكَ عَلَى

مَصَابِهِمُ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَظِيمِ رِزْقِي

خدایا تو را ستایش می‌کنم به ستایش شکرگزاران تو بر غم و اندوهی که به من در مصیبت رسید حمد خدا را بر عزاداری و اندوه و غم بزرگ من

اللَّهُمَّ الرَّزُقْنِي شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ وَتَبَت لِي
قَدَمٌ صَدَقَ عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ وَأَصْحَابِ الْحُسَيْنِ
الَّذِينَ بَدَلُوا مَهْجَهُمْ دُونَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

خدایا روزیم گردان شفاعت حسین علیه السلام را در روز ورود (به صحرای
قیامت) و مرا نزد خود ثابت قدم بدار به صدق و صفا با حضرت حسین (ع)
و اصحابش که در راه خدا جانشان را نزد حسین (ع) فدا کردند باشیم.